



MEMBER
WATER GARDENERS INTERNATIONAL

Az. Agr. di Maria Grazia Vitturini
Via Belvedere, 7 - 56040 Crespina (PI) - IT
Tel: (+39) 050 835187 / 347 3209781 Fax:

E-mail: info@nymphaea-alba.it Web-site: www.nymphaea-alba.it
Visite su appuntamento

Truly Named
Participating Member

What's in a Name? Guide for the Waterlily Buyer

Cosa c'è in un nome? Guida all'acquisto delle ninfee

Since the waterlily is the highlight of your pond, and not inexpensive, it is essential that you get what you pay for. When you purchase a particular color, shape or type and it turns out to be something else, you have every right to be disappointed. Even worse, when you buy a waterlily with a well-known name on its label and it proves not to be the one you've selected, you're not just disappointed but possibly defrauded. You've been subjected to a case of waterlily identity theft.

Perhaps you're satisfied with any waterlily even though it isn't labeled correctly, as long as it's pretty but you shouldn't be. Would you be happy if you received a garment in the wrong color or size? No! You'd take action! You would return it and, at the least, you'd expect an apologetic attitude together with a prompt exchange or refund. If a seller made errors repeatedly, would you continue to buy there? Why should be any different with your waterlily supplier? When you buy a waterlily labeled "yellow", it should bloom yellow.

If you buy a named waterlily, you may pay a slight premium for it but there are good reasons why. A named waterlily has characteristics that are specific and unique, special qualities that made it worthy of naming. No other is quite like it, but each plant that carries the name must be identical. New plants are created by dividing the original or by growing them from tubers of the original, assuring exact duplicates.

Many excellent waterlily sellers provide only plants grown as described above. If you are reading this, you are probably dealing with one of them or are about to do so. Unfortunately, many uninformed and/or unscrupulous and/or downright dishonest sellers tempt water gardeners with knockoffs or incorrectly labeled waterlilies at cheap prices. They attach well-known plant names to unknown or less popular varieties, sometimes through ignorance but usually for profit.

Poiché la ninfea rappresenta la principale attrattiva del vostro stagno, e non poco costosa, è essenziale che otteniate esattamente ciò per cui avete pagato. Quando si acquista un particolare colore, forma o tipo di pianta e questa si rivela essere qualcosa di diverso, avete tutto il diritto di essere delusi. Peggio ancora, quando si acquista una ninfea recante un'etichetta con un nome ben noto e la pianta si rivela invece diversa da quella scelta, non si tratta più di semplice delusione, ma di probabile truffa.

Forse vi ritenete soddisfatti da qualsiasi ninfea, anche non etichettata correttamente, che risulti appena graziosa. Così però non dovrebbe essere: chi accetterebbe passivamente un capo di abbigliamento del colore e della taglia sbagliati? Ci si attenderebbe, quanto meno, una richiesta di scuse con immediata sostituzione o rimborso; senza contare che nessuno continuerebbe a fare acquisti da un fornitore che commettesse ripetutamente gli stessi errori. Per quale ragione il venditore di ninfee dovrebbe rappresentare un'eccezione a tali regole? Quando si acquista una ninfea etichettata "gialla", questa dovrebbe presentare fiori gialli.

Acquistando una pianta appartenente ad una varietà nota, è possibile che paghiate un prezzo leggermente più alto, ma esistono buone ragioni per farlo. Una determinata varietà possiede caratteristiche specifiche ed uniche, particolari qualità che l'hanno resa degna di denominazione; nessun'altra è abbastanza simile ed ogni pianta recante lo stesso nome deve essere identica. I nuovi impianti sono creati per divisione dell'originale o per coltivazione di tuberi prodotti dalla stessa (ndt: propagazione vegetativa) garantendo esatti duplicati della pianta madre.

Molti eccellenti venditori di ninfee forniscono solo piante coltivate come sopra descritto. Se state leggendo il presente articolo, probabilmente avete preso contatto con uno di essi o state per farlo. Purtroppo, molti venditori disinformati e/o privi di scrupoli, se non addirittura disonesti, cercano di attirare potenziali clienti offrendo a basso prezzo ninfee non correttamente etichettate. Talvolta per ignoranza, ma di solito a scopo di lucro, essi attribuiscono nomi di varietà ben note a piante sconosciute o appartenenti a varietà scadenti.

Beyond the fact that this is wrong, consider some practical aspects. Knowing the correct name of a lily allows you to obtain information about its habit and cultivation. Is it suitable for your climate? Is its size right for your pond? Does it require any special care to do its best? Is it notoriously difficult or especially easy? Correctly named waterlilies have a history and a proven track record.

Truly Named WGI ©, the truth-in-labeling program of Water Gardeners International, provides you with a Directory of growers, wholesalers and retailers who pledge to sell true to name waterlilies. Many provide images and provenance linked from the Directory. See additional resources for determining if your waterlily is correctly named in the encyclopedic waterlily Image Galleries and the extensive lists of Named Waterlilies on WGI's partner web site Victoria-Adventure. Both sections are continually updated and reviewed by recognized experts.

You, the buyer, are the force that can stop waterlily identity theft. By learning as much as you can about the lilies you have and those you want to have, by insisting on correct labeling and complaining when you don't receive it, by letting WGI know about your experiences whoever the seller, you benefit yourself and all of water gardening.

Water Gardeners International
www.watergardenersinternational.org

Al di là del fatto che tutto ciò è sbagliato, consideriamo alcuni aspetti pratici. Conoscere il nome corretto di una ninfea permette di ottenere informazioni sulle sue caratteristiche ed esigenze di coltivazione. E' adatta per il tuo clima? E la sua dimensione è adatta per il tuo laghetto? Richiede cure speciali per dare i migliori risultati? E' notoriamente difficile o particolarmente facile? Le ninfee correttamente etichettate hanno una storia frutto di esperienza comprovata.

Truly Named WGI ©, il programma "verità in etichettatura" di Water Gardeners International, vi offre una selezione di produttori, grossisti e dettaglianti che si impegnano a vendere ninfee con vero nome. Molti forniscono immagini e provenienza derivati dalla Directory. Per determinare se la vostra ninfea è correttamente identificata inoltre, è possibile visualizzare ulteriori risorse nella fotogallery enciclopedica dedicata alle ninfee e nell'ampio elenco di cultivar riconosciute presente sul sito del partner Victoria-Adventure. Entrambe le sezioni sono continuamente aggiornate e riviste da esperti riconosciuti.

Siete voi, gli acquirenti, che potete fermare la contraffazione di identità delle ninfee. Apprendendo il più possibile su quelle che possedete già e su quelle che desiderate, insistendo sulla corretta etichettatura e reclamando quando non la si riceve, segnalando alla WGI le vostre esperienze con qualsiasi venditore, trarrete un vantaggio personale con beneficio dell'intero settore.

Water Gardeners International
www.watergardenersinternational.org